



Exposició:

Síria

la paraula de l'exili

سورية، كلمة المنفى

Fotografies de David González

Organitzen:



AJUNTAMENT DE
TARRAGONA



**UNHCR
ACNUR**

L'agència de l'ONU per als Refugiats
comité català

I. El conflicte a Síria i la crisi de refugiats.	2
II. Presentació de l'exposició.....	3
III. Contingut de l'exposició	3
IV. Crèdits.....	4
V. Sobre el Comitè Català de l'ACNUR.....	7
VI. Sobre Cooperació Tarragona.....	8
VII. Sobre David González.	9
VIII. Activitats complementàries.	10
IX. Copyright de les imatges.....	11
X. Contactes.....	11

Fotografia de portada

Manal, 63 anys, durant una visita d'una ONG local a la casa que comparteix amb altres refugiats. Moltes famílies s'agrupen per tal de poder atendre el cost del lloguer. En algunes cases hi viuen més de 20 persones. Sabha, Jordània, Agost 2014.

I. El conflicte a Síria i la crisi de refugiats

La Guerra Civil Siriana compleix el seu quart aniversari i ja són més de 12 milions les persones que han fugit de casa seva des que el conflicte va començar el 2011. Gairebé 4 milions han buscat refugi fora de Síria, als països veïns del Líban, Jordània, Turquia, l'Iraq i Egipte, i 7,6 milions s'han desplaçat dins del mateix país.

La fugida massiva de persones de Síria ha provocat que alguns països com el Líban (que ja acull 1.191.451 refugiats sirians) hagin vist les seves infraestructures completament col·lapsades, i això fa que augmenti la tensió entre la seva pròpia població i els sirians, cosa que deriva, a més, en mesures cada vegada més restrictives sobre l'admissió de refugiats. Turquia és el país que més refugiats acull (1.738.448) i que més camps ha instal·lat: l'obertura d'un nou camp per a 35.000 persones, en sumava ja un total de 25 a finals de febrer. Jordània i l'Iraq acullen 628.427 i 246.936 refugiats, respectivament, en un context completament insegur a causa dels conflictes armats que es produeixen en aquest últim país.

En recents avaluacions sobre la situació de les persones refugiades de Síria als països limítrofs, s'ha detectat que el 38% de la població que viu fora dels camps, està vivint en condicions d'extrema vulnerabilitat, per sota dels estàndards mínims en operacions humanitàries amb presència de persones refugiades. Per això l'ACNUR continua augmentant els seus esforços de protecció i subministrament de béns bàsics i coordinant la tasca de més de cent organitzacions d'ajuda en el terreny. Durant el 2014 l'ACNUR va enviar assistència alimentària a 1,9 milions de refugiats i membres vulnerables de les comunitats d'acollida. 966.000 persones s'han beneficiat de l'assistència de refugi en campaments i fora d'aquests, i un milió de persones ha rebut articles de primera necessitat. L'informe de l'ACNUR "Tendències en el primer semestre del 2014", publicat el passat 7 de gener, mostra que els sirians s'han convertit en la major població de refugiats sota el mandat de protecció de l'ACNUR.

II. Presentació de l'exposició

“Síria, la paraula de l'exili” ens acosta a una crisi humanitària sense precedents, desencadenada per una guerra que ha obligat més d'onze milions de sirians a fugir de casa seva. Darrere de les xifres, les fotografies de David González busquen els rostres, les persones que, a la frontera entre Síria i Jordània, afronten un futur incert. Persones com la Nafla, una jove de 21 anys que viu l'inici de la guerra a la seva ciutat, Homs, i comença un relat que ens guia per l'exposició: la por, la violència, el desplaçament, la fugida i, finalment, l'exili. Un testimoni valuós que s'uneix a les veus d'altres persones refugiades, petites històries de somnis senzills que ens proposen una mirada sobre la situació de tot un poble.

III. Contingut de l'exposició

L'exposició la formen catorze imatges preses pel fotoperiodista David González a Jordània l'estiu del passat 2014. En la seva cobertura de la situació dels refugiats, el David demanava a les persones refugiades que anava coneixent que escrivissin algun missatge o algun text en relació amb la seva experiència. El resultat és una sèrie de testimonis valuosos, sobre els quals destaca el relat de la Nafla, una jove exiliada siriana de vint-i-un anys resident a Mafraq, Jordània. La Nafla escriu la seva història de vida, que és la història de milions d'altres refugiats.

Les paraules de la Nafla, en àrab i català, acompanyen les diverses fotografies, entre les quals s'inclouen retrats de persones refugiades, cadascuna amb un missatge, amb un testimoni. L'exposició es completa amb fotografies fetes per un grup de dones refugiades.

IV. Crèdits

Fotografies, documentació i idea original: David González

Comissariat i direcció: David González i Marina Vidal

Traducció: Nour Alchikh Oughlli

Ajudant de traducció: Chaimaa Asbai

Textos: Nafla Muhammad Alabood, Abdenasser Ahmad Al At-
meh, Mounira Mohammed Alhariri, Wael Abdelrahman Alheraki,
Omar Alheeli, Manal Saleem Al Ahmad i Youssef Jammal

Disseny i producció: Indústries Gràfiques Gabriel Gibert



“Ens vam allotjar en el campament durant uns mesos. Van ser els moments més horribles, difícils i fastigosos que hem viscut. En aquell moment desitjava haver mort o haver estat assassinada a Síria i no haver trepitjat mai aquell lloc.”

Una noia surt d'un dels barracons per a refugiats habilitats al campament de Zaatari. Quan les famílies arriben al camp se'ls assigna una tenda; i quan fa un temps que hi són, entren en una llista d'espera per aconseguir un barracó.

*Campament refugiats Zaatari, districte de Mafraq, Jordània, Agost 2014.
© David González.*



“Quan era petita, la meva mare desitjava que els meus germans i jo estudiéssim perquè algun dia arribéssim a ser persones cultes. Volia complir aquest somni tan senzill: estudiar i aprendre per anar a la universitat i ser una persona important per la societat.”

Jamal, 14 anys, viu amb la seva família i altres grups de refugiats en un campament improvisat sense aigua corrent ni electricitat.

Sabha, Jordània, Agost 2014. © David González.

V. Sobre el Comitè Català de l'ACNUR

El Comitè Català per als Refugiats, Catalunya amb ACNUR, inscrita al Registre d'Associacions de la Generalitat de Catalunya amb el número 25.256, es crea l'any 2001 amb l'objectiu de donar suport a les tasques de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides per als Refugiats (ACNUR – UNHCR en les seves sigles en anglès) arreu del territori català. Ho fa tant en la difusió de la realitat i les necessitats de les refugiades i refugiats, mitjançant accions de sensibilització i educació per al desenvolupament, com en la tasca de recaptar fons públics i privats per ajudar a finançar els projectes d'assistència i protecció dels drets a persones refugiades, desplaçades, retornades i reasentades.

Des de la seva creació el 1951, l'ACNUR ha ajudat a milions de persones a reprendre les seves vides. Avui, més de 7.000 treballadors a més de 125 països segueixen donant suport a aproximadament 43 milions de beneficiaris. Aquesta tasca ha estat mereixedora de reconeixements com el Premi Nobel de la Pau dels anys 1954 i 1981 així com el Premi Príncep d'Astúries de la Cooperació l'any 1991.

El Comitè Català de l'ACNUR compta, per al seu desenvolupament i enfortiment, amb la participació d'una àmplia representació de la societat catalana, tant des del camp institucional com des del civil. Té més de 30.000 socis a Catalunya i compta amb la col·laboració de les Administracions Públiques catalanes així com la implicació de diverses empreses, fundacions i entitats.

VI. Sobre Cooperació Tarragona

El Departament de Cooperació de l'Ajuntament de Tarragona és el principal instrument del consistori i la ciutadania per sumar-se a la comunitat internacional en el compromís per construir un món més just i solidari, i treballar per garantir l'accés als drets fonamentals i al lliure desenvolupament de les persones i els pobles d'arreu del món.

El departament s'encarrega de gestionar els fons destinats a ajuda oficial al desenvolupament (AOD), és a dir, els recursos econòmics, materials, tècnics o humans que el govern local destina al desenvolupament de països i territoris empobrits, i s'encarrega també de promoure iniciatives ciutadanes i locals per generar canvis en el model actual que contribueixin a la construcció d'un sistema més equitatiu, just, sostenible i humà.

Cooperació Tarragona treballa en els tres àmbits que integren la cooperació internacional: acció humanitària, educació per al desenvolupament i cooperació per al desenvolupament.

En l'àmbit de la cooperació per al desenvolupament, conjuntament amb les ONG, se centra a promoure un procés global, econòmic, social, cultural i polític que tendeixi a millorar el benestar de totes les persones, sobre la base de la participació activa, lliure i significativa en el desenvolupament, i en la distribució de beneficis que se'n derivin. També amb les entitats i a través de l'acció directa, emprèn accions d'educació per al desenvolupament a fi de construir una societat civil, tant al Nord com al Sud, compromesa amb la solidaritat (entesa com a coresponsabilitat en el desenvolupament en què estem implicades totes les persones) i amb la transformació de les estructures i les relacions injustes.

Finança també projectes d'acció humanitària destinats a alleujar el seu sofriment, garantir la subsistència, protegir els drets fonamentals i defensar la dignitat de les persones que viuen situacions de desastre desencadenades per catàstrofes naturals o conflictes armats.

VII. Sobre David González

David González Sanz (Tarragona 1986) és diplomat en Treball Social per la Universitat de Lleida i Postgrau en Violència Familiar per la Universitat Pere Tarrés de Barcelona. Ha treballat i participat en programes d'acollida i atenció a població immigrant per la Creu Roja i projectes socio-educatius per a homes amb condemna judicial per delictes de violència de gènere. Des de l'any 2007, és educador social al CRAE (Centre Residencial d'Acció Educativa) Casa Sant Josep de Tarragona, en l'àmbit de la protecció a l'infància i adolescència en situació de risc social.

Inicia la seva activitat com a fotoperiodista freelance l'estiu del 2013, cobrint la situació a Egipte després del cop d'estat militar. El 2014 viatja a Ucraïna, durant l'escalada de tensió que segueix les revoltes de la plaça Maidan. L'exposició "Síria, la paraula de l'exili" es basa en el seu treball sobre la situació dels refugiats sirians a Jordània durant l'estiu de 2014.

VIII. Activitats complementàries

Visites -tallers per escoles

El Comitè Català de l'ACNUR ofereix visites-tallers per a les escoles per aproximar-se al conflicte sirianès i a la realitat de les persones refugiades a partir de l'exposició. Inclou una visita guiada a l'exposició i activitats didàctiques adaptades als diferents cicles educatius. Les visites – tallers per a escoles estan dissenyades per a alumnes de tercer cicle de primària, ESO i Batxillerat.

Per a més informació i reserves contactar per email a:
sensibilitzacio@eacnur.org o trucant al 933012035.

IX. Copyright de les imatges

© David González

Condicions d'ús de les imatges:

L'ús de les imatges incloses en aquest dossier està subjecte a la legislació vigent. La seva utilització està permesa a periodistes i professionals de la comunicació, en el context informatiu de les activitats que representen, incloent d'igual manera el peu de foto subministrat. Les accions, productes i utilitats derivades de la seva utilització no podran, en cap cas ni conseqüència generar cap tipus de benefici ni ús comercial. La utilització d'aquestes imatges suposa l'acceptació d'aquestes condicions, reservant l'autor, en el cas d'un ús indegut de les mateixes, el dret d'adoptar les mesures legals pertinents.

X. Contactes

Marina Vidal - Tècnica Cooperació Ajuntament Tarragona

mvidals@tarragona.cat

David González - Fotoperiodista freelance, treballador social.

david_gonzalez86@hotmail.com

Joan Reventós - Director Comitè Català de l'ACNUR

jrventos@eacnur.org